



Број: 17-14-1-704-2/18
Сарајево, 21. фебруар 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

БOSNA I HERCEGOVINA
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА BOSNE I HERCEGOVINE
САРАЈЕВО

PRIMLJENO: 21-02-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02-	05-2-	557	18

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о грант средствима између Министарства за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине и Министарства иностраних послова Краљевине Норвешке за унапређење сигурности жена и одговора за родно засновану дискриминацију и насиље у Босни и Херцеговини (БХЗ-16-0004). Споразум је потписала гђа. Семиха Боровац, министарка за људска права и избјеглице БиХ, 23. новембра 2017. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство за људска права и избјеглице БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-43580-3/17
Datum: 13.02.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
S a r a j e v o

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
S A R A J E V O

PRIMLJENO.....		20-02-2018	
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
12	14-1	704-1	

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004, d o s t a v l j a s e

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004, potpisan 23. novembra 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 40. redovnoj sjednici, održanoj 11. novembra 2017. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministricu za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 131. sjednici, održanoj 30.01.2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004.

S poštovanjem,



SPORAZUM O SREDSTVIMA GRANTA

IZMEĐU

MINISTARSTVA ZA LJUDSKA PRAVA I IZBJEGLICE
BOSNE I HERCEGOVINE

I

MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA NORVEŠKE

ZA

UNAPRJEĐENJE SIGURNOSTI ŽENA I ODGOVORA NA RODNO UTEMELJENU DISKRIMINACIJU I
NASILJE U BIH
BHZ-16-0004

DIO I.: POSEBNI UVJETI

DIO II.: JAVNE NABAVE

PRILOG A.: PRORAČUN

PRILOG B.: OKVIR ZA POSTIZANJE REZULTATA

SADRŽAJ

1. PODRUČJA DJELOVANJA I CILJEVI	3
2. PREDSTAVLJANJE I KOMUNIKACIJA	3
3. PROVEDBA PROJEKTA	4
4. GRANT	4
5. TROŠKOVI	5
6. DOPRINOS PARTNERA	6
7. FINACIJSKA IZVJEŠĆA	6
8. REVIZIJA	6
9. ZAVRŠNO IZVJEŠĆE	7
10. SLUŽBENI SASTANCI	7
11. OCJENJIVANJE I OSTALE POPRATNE MJERE.....	8
12. NABAVE.....	8
13. PROJEKTNNA IMOVINA.....	8
14. SUKOB INTERESA	9
15. FINACIJSKE NEPRAVILNOSTI.....	9
16. TRANSPARENTNOST	10
17. PROVJERA	10
18. REZERVE	11
19. ODGOVORNOSTI.....	11
20. TRAJANJE, IZMJENE I DOPUNE I OKONČANJE.....	11
21. POVRAT KAMATE/INTERESA I NEISKORIŠTENIH SREDSTAVA	13
22. RJEŠAVANJE SPORA	13

Sporazum o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Norveške za unaprjeđenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini BHZ-16-0004 (u daljnjem tekstu: Sporazum) se zaključuje između MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA NORVEŠKE (u daljnjem tekstu: MVP Norveške) i MINISTARSTVA ZA LJUDSKA PRAVA I IZBJEGLICE BOSNE I HERCEGOVINE (u daljnjem tekstu: partner, zajedno: stranke).

IMAJUĆI U VIDU da je partner u pismu od 29. 11. 2016. zatražio podršku Norveške za „Unaprjeđenje sigurnosti žena i odgovora na rodno utemeljenu diskriminaciju i nasilje u BiH“;

IMAJUĆI U VIDU da je MVP Norveške odlučio postupiti prema zahtjevu;

PREMA TOME stranke su se dogovorile kako slijedi:

1. PODRUČJA DJELOVANJA I CILJEVI

- 1.1. Ovim sporazumom, uključujući i priloge, utvrđuju se uvjeti i postupci za finansijsku potporu MVP-a Norveške za projekt pod nazivom “Unaprjeđenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u BiH”, BHZ-16-0004 (u daljnjem tekstu: Projekat). Projekat je detaljno opisan u prijavi/projektnom prijedlogu pod nazivom “Unaprjeđenje sigurnosti žena i odgovora na rodno utemeljenu diskriminaciju i nasilje u BiH” od 29. 11. 2016. (u daljnjem tekstu: prijava), a procjena troškova Projekta navedena je u priloženom proračunu (Prilog A.).
- 1.2. Stranke predviđaju da će provedba Projekta trajati od studenog 2017. do kolovoza 2018. godine (u daljnjem tekstu: razdoblje potpore).
- 1.3. Očekivani rezultati Projekta:

Planirani učinak na društvo je: unaprijeđen pristup nadležnih institucija vlasti sprječavanju i suzbijanju svih oblika rodno utemeljene diskriminacije i nasilja (učinak).

Planirani učinci za ciljne skupine Projekta su: poboljšanje uvjeta za postizanje sigurnosti žena i djevojčica i pružanje kvalitetnih usluga žrtvama rodno utemeljenog nasilja (RUN) u BiH (ishod).
- 1.4. Glavni proizvodi i/ili usluge koji su planirani Projektom navedeni su u Okviru za rezultate (Prilog B.), (proizvodi).
- 1.5. Cjelokupan Okvir za rezultate sadržan je u Prilogu B.
- 1.6. Sva značajnija odstupanja ili promjene u prijavi, odobrenom planu provedbe ili proračunu predmetom su pismene suglasnosti između dviju stranaka.

2. PREDSTAVLJANJE I KOMUNIKACIJA

- 2.1. Veleposlanstvo Kraljevine Norveške u Sarajevu nadležno je za postupanje u ime Ministarstva vanjskih poslova Norveške. **Sva komunikacija s MVP-om Norveške** u vezi s ovim Sporazumom bit će upućena:

g. Ognjenu Grujiću, Veleposlanstvo Kraljevine Norveške, Ferhadija 20, 71 000 Sarajevo

e-mail: ognjen.grujic@mfa.no.

- 2.2. Agenciji za ravnopravnost spolova unutar Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: ARS/MLJPIBiH), koja je nadležna za postupanje u ime partnera, povjerava se puna odgovornost za koordinaciju i provedbu Projekta. **Sva komunikacija s partnerom** u vezi s ovim Sporazumom bit će upućena:

gđi Samri Filipović-Hadžiabdić,

Kulovića 4, 71 000 Sarajevo, e-mail: samrahf@arsbih.gov.ba.

- 2.3. Stranke mogu dostaviti obavijest o promjeni navedenih podataka za kontaktiranje.
- 2.4. U svakoj korespondenciji u vezi s ovim Sporazumom moraju biti navedeni broj i naziv Sporazuma s MVP Norveške, uključujući i zahtjeve za uplatu, kao i povrat neiskorištenih sredstava.

3. PROVEDBA PROJEKTA

- 3.1. Stranke će komunicirati i surađivati radi postizanja dogovora o uspješnom ostvarenju ciljeva Projekta. U tu svrhu stranke će odmah obavijestiti jedna drugu o svim okolnostima koje bi mogle ugroziti ili odgoditi uspješnu provedbu Projekta.
- 3.2. Partner će, posredstvom ARS/MLJPIBiH kao izvedbene agencije, snositi punu odgovornost za planiranje, provedbu, izvješćivanje i nadzor nad Projektom, te će:
- a) provoditi Projekt u skladu s posljednjom odobrenom prijavom, uključujući plan provedbe i proračun;
 - b) ostvariti potrebnu razinu savjesnosti, učinkovitosti i transparentnosti u skladu s načelima dobre prakse;
 - c) osigurati dobro financijsko upravljanje Projektom, uključujući zadovoljavajuću raspodjelu svih projektanih sredstava;
 - d) osigurati primjereno predstavljanje grantu u planovima, proračunima i računovodstvu Bosne i Hercegovine;
 - e) obavijestiti MVP Norveške u slučaju većih organizacijskih promjena;
 - f) biti isključivo odgovoran za bilo kakve štetne posljedice Projekta.
- 3.3. Partner će prepoznati, procijeniti i ublažiti sve bitne rizike povezane s provedbom Projekta, uključujući rizik od korupcije i drugih financijskih nepravilnosti, kao i sve potencijalne negativne posljedice koje Projekt može imati na okoliš i klimu, ravnopravnost spolova i ljudska prava.

4. GRANT

- 4.1. MVP Norveške će, u skladu s odobrenjem Parlamenta Norveške, omogućiti grant koji neće premašivati iznos od 917 000 NK (slovima: devet stotina sedamnaest tisuća norveških kruna (u daljnjem tekstu: grant)).
- 4.2. Grant će, uključujući obračunsku kamatu, biti isključivo korišten za financiranje stvarnih troškova provedbe Projekta za vrijeme razdoblja potpore.

- 4.3. Partner će potvrditi potporu MVP-a Projektu u svim publikacijama i ostalim materijalima u vezi s Projektom. Na zahtjev, bit će osiguran logotip MVP-a, a MVP mora odobriti svako korištenje svojeg logotipa.

5. TROŠKOVI

- 5.1. Grant će biti unaprijed isplaćen prema finansijskim potrebama Projekta za predviđeno razdoblje koje neće premašivati osam mjeseci. Isplata će se izvršiti nakon što MVP Norveške zaprimi od partnera pisani zahtjev za isplatu, koji će sadržavati finansijske potrebe za planirano razdoblje.
- 5.2. Finansijske potrebe odnose se na troškove za iduće razdoblje, umanjene za eventualna sredstva Projekta iz drugih izvora financiranja za isto razdoblje.
- 5.3. Finansijske potrebe bit će dokumentirane u ažuriranom finansijskom izvješću Projekta u odnosu na odobreni plan realizacije i proračun.
- 5.4. Zahtjeve za isplate potpisat će ovlašteni predstavnik partnera. Uz zahtjeve za isplate prilagat će se potvrda o provedbi Projekta u skladu sa Sporazumom.
- 5.5. Sve isplate uvjetovane su partnerovim poštivanjem zahtjeva iz Sporazuma, što uključuje i pravovremeno ispunjavanje obveza izvješćivanja.
- 5.6. Sva sredstva bit će isplaćena u norveškim krunama na sljedeći posebni bankovni račun u Ministarstvu financija i trezora Bosne i Hercegovine:

Intermediary Bank/ Correspondent Bank

SWIFT-BIC: DEUTDEFF
Name: DEUTSCHE BANK AG
City, Country: FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

Account with Institution/ Beneficiary s Bank

SWIFT-BIC: CBBSBA22
IBAN/Account Number: DE81 5007 0010 0935 9621 00
Name: CENTRALNA BANKA BOSNE I HERCEGOVINE
Address: MARŠALA TITA 25
City, Country: SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

Beneficiary:

IBAN: BA390000030000000145
Account Number: 06414357
Name: MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA BIH
Address: TRG BIH 1
City, Country: SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

- 5.7. Partner će odmah pismeno potvrditi primitak sredstava. Uz zaprimljeni iznos, bit će naveden datum primitka i primijenjeni tečaj valute. Partner će sredstva, bez odgode, učiniti dostupnima za Projekt.
- 5.8. U iznimnim slučajevima i za potrebe uspješne provedbe Projekta, na zahtjev partnera, MVP Norveške može izvršiti isplate izravno dobavljačima u sklopu Projekta za troškove nabave nastale prema ugovorima sklopljenim s partnerom. Takve isplate vršit će se samo na zahtjev uz koji će biti priloženi:

- a) preslika ugovora, ako postoji;
- b) izvornik računa od dobavljača, sa specifikacijom troškova, uključujući i priloge uz račun;
- c) pismeno odobrenje računa od voditelja financija MLJPI-a.

5.9. MVP će obavijestiti partnera da je uplata izvršena u skladu s naprijed navedenom točkom 8.

6. DOPRINOS PARTNERA

6.1. Partner će osigurati dovoljan broj kvalificiranog osoblja, kao i sva nefinancijska i ostala sredstva koja mogu biti potrebna, putem i izvan granta, kako bi Projekt bio proveden po planu.

7. FINACIJSKA IZVJEŠĆA

7.1. Finacijska izvješća koja pokrivaju razdoblje provedbe bit će dostavljena MVP-u Norveške na odobravanje najkasnije tri mjeseca nakon završetka projektnih aktivnosti.

7.2. Finacijska izvješća sadržavat će finacijske pokazatelje u odnosu na posljednji odobreni proračun za izvještajno razdoblje, kao i objašnjenje za bilo kakva odstupanja od proračuna. Izvješće će ovjeriti osoba zadužena za financije, kao i ovlašteni predstavnik partnera.

7.3. Finacijska izvješća bit će sastavljena tako da omogućavaju izravnu usporedbu s posljednjim odobrenim proračunom, koristeći istu valutu i proračunske stavke. To najmanje uključuje sljedeće:

- a) računovodstvena načela koja se primjenjuju;
- b) prihod iz svih izvora, uključujući i bankovnu kamatnu stopu; doprinos MVP-a Norveške bit će specificiran;
- c) troškove koji su nastali/kapitalizirani u odgovarajućem izvještajnom razdoblju;
- d) troškove koji su nastali/kapitalizirani od početka provedbe Projekta do završetka izvještajnog razdoblja;
- e) neiskorištena sredstva na izvješćivanje;
- f) dodatne/neizravne troškove koji se pokrivaju iz sredstava granta u skladu s člankom 4. Posebnih uvjeta; bilancu stanja, kada je to potrebno u skladu s računovodstvenim načelima koja se primjenjuju;
- g) napomene koje uključuju opis korištenih računovodstvenih politika i ostale informativne materijale potrebne za transparentno financijako izvješćivanje o Projektu.

7.4. Odstupanja između odobrenog proračuna i nastalih/kapitaliziranih troškova bit će naglašena u obavijestima o oba nominalna iznosa i u postotku svakog odstupanja. Partner će osigurati pisano objašnjenje za sva odstupanja koja iznose više od 10 % za određenu proračunsku stavku.

8. REVIZIJA

8.1. Finacijska godišnja izvješća Projekta podliježu finacijskoj reviziji, a revizijsko izvješće bit će dostavljeno MVP-u u roku od tri mjeseca od završetka razdoblja potpore.

8.2. Bilo koji drugi dokument revizora bitan za provedbu Projekta, kao i komentari partnera, bit će dostavljeni MVP-u u istom roku.

- 8.3. Reviziju će provoditi neovisni ovlašteni/certificirani javni računovođa prihvatljiv za MVP. Primjenjivat će se međunarodni standardi kao što su Međunarodni revizijski standardi (ISA) 800, ISA 508 ili ekvivalent tome.
- 8.4. Revizor će izraditi mišljenje o tome pokazuju li financijska izvješća stvarno financijsko stanje Projekta i jesu li, u svim bitnim odrednicama, pripremljena u skladu s primjenjivim osnovama financijskog izvješćivanja, to jest:
- a) računovodstvenim načelima koja primjenjuje partner i
 - b) zahtjevima iz članka 8. točke 3.
- 8.5. Revizijsko izvješće uključivat će:
- a) utvrđivanje ukupnih troškova Projekta i ukupnih priljeva;
 - b) predmet revizije;
 - c) primijenjenu strukturu financijskog izvješćivanja;
 - d) izjavu da je revizor dobio razumno uvjerenje o tome da financijska izvješća ne sadrže pogrešne materijalne iskaze;
 - e) mišljenje revizora.
- 8.6. U proračun Projekta bit će uključeni troškovi revizije.
- 8.7. Zahtjevi revizije iskazani u ovome Sporazumu bit će primijenjeni na ukupni grant, uključujući bilo koji dio granta koji se prenosi na druge subjekte.
- 8.8. MVP Norveške može, u bilo kojem trenutku, zahtijevati dodatne informacije od revizora. Te informacije bit će osigurane u roku od 30 dana od iskazivanja zahtjeva.

9. ZAVRŠNO IZVJEŠĆE

- 9.1. Završno izvješće za razdoblje potpore bit će dostavljeno MVP-u Norveške na odobravanje u roku od tri mjeseca nakon završetka razdoblja potpore. Završno izvješće bit će sastavljeno na način koji omogućuje izravnu usporedbu s prijavom i potpisano od ovlaštenog predstavnika partnera.
- 9.2. Završno izvješće najmanje će uključivati:
- a) procjenu utjecaja Projekta na društvo (učinak)
 - b) opis glavnih naučenih lekcija iz Projekta
 - c) procjenu održivosti postignutih rezultata Projekta.

10. SLUŽBENI SASTANCI

- 10.1. Stranke će održavati službene sastanke dva puta godišnje kako bi razmatrale, primjerice, postignute rezultate Projekta za vrijeme razdoblja potpore. Sastanke će sazivati i voditi partner i/ili MVP Norveške.
- 10.2. Stranke će razmatrati posljednje izvješće o napretku i financijsko izvješće, kao i plan provedbe i proračun za nadolazeće razdoblje, ako ne bude drukčije dogovoreno. U slučaju da ta izvješća nisu zaprimljena bar dva tjedna prije održavanja sastanka, stranke će se dogovoriti o novom datumu njegovog održavanja.

- 10.3. Partner će pripremiti bilješke sa sastanaka, u kojima će zabilježiti glavna razmatrana pitanja, izražene stavove i donesene odluke. Partner će dostaviti nacrt bilježaka MVP-u Norveške radi davanja komentara najkasnije dva tjedna nakon sastanka. Obje stranke potpisat će usuglašene bilješke.
- 10.4. Stranke mogu pozvati i druge da sudjeluju u svojstvu promatrača ili savjetnika njihovih predstavnika. Stranke će unaprijed obavjestiti jedna drugu o eventualnim izvanjskim sudionicima i njihovim ulogama na sastancima.
- 10.5. Stranke se mogu dogovarati o održavanju službenih sastanaka ako i kad je to potrebno. Stranke će se međusobno dogovoriti o pojedinostima vezanim uz dnevni red i procedure.

11. OCJENJIVANJE I OSTALE POPRATNE MJERE

- 11.1. MVP Norveške će biti informiran u slučaju da Partner ili druga zainteresirana strana inicira bilo kakav pregled ili evaluaciju aktivnosti koje su, u cjelini ili djelomično, financirane iz granta. Partner će, bez odgode, proslijediti MVP-u Norveške presliku izvješća s tog pregleda ili evaluacije.

12. NABAVE

- 12.1. Partner će preuzeti sve nabave vezane uz Projekt i provoditi ih u skladu s Dijelom II. Javne nabave, kao i s bilo kojim zakonskim zahtjevima koji se primjenjuju u nadležnosti Partnera.
- 12.2. U slučaju da ukupna vrijednost ugovora premašuje 100 000 NK (norveških kruna), kriteriji za dodjelu i njihovo vrednovanje/zapisnik o nabavi, kao i potpisani ugovor, bit će dostavljeni MVP-u Norveške radi informiranja.
- 12.3. Zajedno s navedenom dokumentacijom, partner će u pisanom obliku potvrditi da su ispunjeni dogovoreni zahtjevi iz točke 12.1.

13. IMOVINA PROJEKTA

- 13.1. Ako nije drukčije opisano u prijavi, partner će imati puno vlasništvo nad svom opremom, potrošnim materijalom i pravima intelektualnog vlasništva nabavljenim ili uspostavljenim korištenjem granta. Sva pitanja u vezi s opremom, potrošnim materijalom i pravima intelektualnog vlasništva isključiva su odgovornost partnera. Međutim, korištenje takve opreme, potrošnog materijala i prava intelektualnog vlasništva u svrhe izvan Projekta bit će predmetom odobravanja MVP-a Norveške.
- 13.2. MVP Norveške će imati neekskluzivnu dozvolu, oslobođenu tantijema, za korištenje svih prava intelektualnog vlasništva nabavljenog ili razvijenog korištenjem granta. MVP Norveške može dodijeliti ovo pravo bilo kojem pojedincu ili organizaciji po svome izboru.
- 13.3. Prijenos vlasništva nad bilo kojom opremom, potrošnim materijalom i/ili pravom intelektualnog vlasništva za vrijeme razdoblja potpore bit će proveden u skladu s važećim propisima partnera i pod tržišnim uvjetima. Vlasništvo se ne može prenijeti zaposleniku partnera ili partneru s kojim surađuje, niti bilo kome tko je povezan sa zaposlenikom, ako takav odnos može dovesti do sukoba interesa opisanih u članku 14. točki 2.
- 13.4. Prije donošenja odluke o prijenosu partner će procijeniti hoće li to imati utjecaja na Projekt i, ako je potrebno, konzultirati se s MVP-om Norveške. Bilo koji prihod od prijenosa odrazit će se na Projekt i bit će prikazan u financijskom izvješću Projekta.

- 13.5 Partner će pripremiti evidenciju o prijenosu vlasništva za svaku opremu, potrošni materijal i prava intelektualnog vlasništva. Evidencija će sadržavati podatke o predmetu prijenosa, izvornoj nabavnoj cijeni koju je platio partner, pribavljenim ponudama te konačnoj prodajnoj cijeni i nazivu dobavljača. Evidencija će biti dostavljena MVP-u Norveške zajedno s prvim izvješćem o napretku nakon prijenosa.
- 13.6 U slučaju nenastavka aktivnosti Projekta nakon razdoblja potpore ili nakon okončanja Sporazuma, partner će obavijestiti MVP Norveške o preostaloj opremi i dobrima koja su kupljena sredstavima granta. MVP Norveške može zahtijevati prodaju te imovine. Takve prodaje bit će obavljene u skladu s prethodno opisanim procedurama. Prihod od prodaje bit će vraćen MVP-u Norveške, ako se stranke nisu drukčije dogovorile.
- 13.7 Grant ne može biti korišten za kupnju ili izgradnju stvarne imovine (zemljišta ili zgrade), ako to stranke nisu posebno dogovorile u pisanom obliku.

14. SUKOB INTERESA

- 14.1. Stranke će poduzeti potrebne mjere kako bi izbjegle bilo kakav sukob interesa u svim pitanjima vezanim uz Projekt.
- 14.2. Sukob interesa odnosi se na bilo koju situaciju u kojoj je nepristrano i objektivno izvršenje funkcije bilo koga tko djeluje u ime stranka ugroženo ili može biti ugroženo zbog uključivanja obitelji, privatnog života, političkog ili nacionalnog opredjeljenja, ekonomskih interesa ili bilo koje druge povezanosti ili zajedničkih interesa s drugom osobom.
- 14.3. U slučaju sukoba interesa, ugrožena stranka će bez odgode poduzeti sve potrebne mjere kako bi riješila sukob, npr. zamjenom sporne osobe ili pribavljanjem neovisne potvrde o uvjetima predložene odluke ili transakcije.
- 14.4. U slučaju da sukob interesa ne može biti riješen i ako se odnosi na odluku ili transakciju od značaja za Projekt, ugrožena stranka odmah će obavijestiti o tome drugu stranku. Stranke će razmatrati slučaj kako bi postigle dogovor o odgovarajućim mjerama koje treba poduzeti.

15. FINACIJSKE NEPRAVILNOSTI

- 15.1. Stranke će primjenjivati nultu toleranciju prema financijskim nepravilnostima vezanim uz Projekt. Politike nulte tolerancije primjenjuju se na svo osoblje, konzultante i ostalo neprojektno osoblje, izvođače i partnere u provedbi te krajnje korisnike granta.
- 15.2. Financijske nepravilnosti odnose se na sve oblike:
- a) korupcije, uključujući mito, nepotizam i nelegalne darove;
 - b) pronevjere novca, inventara i svih drugih oblika imovine;
 - c) lažnih financijskih i nefinancijskih izvješća;
 - d) korištenja sredstava Projekta koja nisu sukladna Sporazumu i posljednjoj odobrenoj prijavi, planu provedbe i proračunu.
- 15.3. Stranke su čvrsto opredijeljene da spriječe, otkriju i suzbijaju financijske nepravilnosti i stoga će:

- a) organizirati svoje aktivnosti i interne kontrolne sustave na način koji omogućava sprječavanje i otkrivanje financijskih nepravilnosti;
 - b) osvariti punu suradnju kako bi spriječile, zaustavile i suzbile financijske nepravilnosti u sklopu Projekta;
 - c) zahtijevati od uključenog osoblja, konzultanata, dobavljača i izvođača, koji su financirani u sklopu Projekta, suzdržavanje od financijskih nepravilnosti.
- 15.4. Stranke će odmah obavijestiti jedna drugu o bilo kakvim naznakama financijskih nepravilnosti i poduzetim mjerama za rješavanje takve situacije.
- 15.5. Stranke će potpuno surađivati u istragama takvih slučajeva, bez obzira na to vodi li postupak MVP Norveške ili partner.
- 15.6. Stranke će razmotriti kazneni progon i/ili druge opravdane sankcije prema bilo kojoj osobi i/ili pravnoj osobi osumnjičenoj za financijske nepravilnosti unutar ili u vezi s Projektom.
- 15.7. U slučaju da MVP Norveške ustanovi bilo kakve financijske nepravilnosti, MVP Norveške može primijeniti bilo koje mjere navedene u članku 18. toč. 1. i 2., s neposrednim učinkom i neovisno o članku 18. točki 3. Svako potraživanje povrata novca također može uključivati kamatu, prihod od ulaganja ili bilo koju drugu financijsku dobit stečenu kao rezultat financijske nepravilnosti.

16. TRANSPARENTNOST

- 16.1. Stranke će dostaviti preslike ovoga Sporazuma, kao i bilo kakve naknadne izmjene i dopune sadržaja, svim pojedincima i institucijama uključenima u Projekt ili drugima koji trebaju biti upoznati o njegovom sadržaju.
- 16.2. Partner će na odgovarajućem i vidnom mjestu na svojoj internetskoj stranici objaviti sljedeće:
- a) presliku ovoga Sporazuma;
 - b) naziv i vrijednost bilo kojeg ugovora i/ili podugovora koji iznosi više od 500 000 NK (norveških kruna ili istu vrijednost u domaćoj valuti) koji će biti financiran iz sredstava granta;
 - c) nazive i državu ugovornih stranaka i, ako je to bitno, niže podugovarače i izvođače koji se financiraju iz sredstava Projekta.

U slučaju nemogućnosti objave na internetskoj stranici, sve informacije iz točke 3. bit će objavljene putem drugih odgovarajućih sredstava informiranja. Partner će obavijestiti MVP Norveške o načinu objave informacija.

Informacije će biti objavljene što je prije moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je ugovor i/ili podugovor stupio na snagu.

Stranke će se u pisanom obliku sporazumjeti o svim odstupanjima od ove točke 16.2.

- 16.3. Stranke će, na zahtjev, učiniti dostupnom i ostalu projektnu dokumentaciju, uključujući prijavu, kao i usvojena izvješća. Zahtjevi za dostupnost informacija mogu biti odbijeni u slučaju da je njihova objava zabranjena domaćim zakonodavstvom, da se njome krši obveza povjerljivosti i/ili može štetno djelovati na legitimitet partnera.

17. PROVJERA

- 17.1. Predstavnici Norveške mogu u bilo koje vrijeme obaviti neovisnu provjeru, terenski posjet, evaluaciju i druge kontrolne mjere kako bi provjerili koristi li se grant u skladu sa Sporazumom.
- 17.2. Partner će omogućiti provođenje takvih kontrolnih mjera tako što će osigurati sve potrebne informacije i dokumente, kao i neograničen pristup svim prostorima, evidencijama, dobrima i dokumentima koje predstavnici zahtijevaju.
- 17.3. Partner će osigurati predstavnicima pristup revizoru Projekta, kao i revizijskim procjenama odgovarajućih informacija vezanih uz Projekt. Partner će osloboditi revizora bilo kakve obveze povjerljivosti radi lakšeg pristupa tim informacijama.
- 17.4. Prava i obveze iz ovoga članka bit će na snazi pet godina nakon razdoblja potpore ili nakon okončanja Sporazuma.

18. REZERVE

- 18.1. MVP Norveške zadržava pravo zaustavljanja isplate u bilo koje vrijeme u slučaju da partner ne uspije ispuniti svoje obveze iz ovoga Sporazuma i/ili u slučaju sumnje na financijske nepravilnosti.
- 18.2. MVP Norveške zadržava pravo okončanja Sporazuma s neposrednim učinkom i/ili potraživanja povrata svih ili dijela sredstava granta u slučaju da partner materijalno povrijedi ovaj Sporazum. Materijalne povrede ovoga Sporazuma, bez ograničenja, uključuju sljedeće:
 - a) sva ili dio sredstava granta koji nije bio korišten sukladno Sporazumu i/ili odobrenim planovima provedbe i proračunom;
 - b) nezadovoljavajuće korištenje sredstava granta;
 - c) partner, nakon što mu je produljen rok, nije uspio dostaviti dogovorena izvješća;
 - d) financijske nepravilnosti, ozbiljan profesionalni prekršaj ili bilo koji oblik nezakonitog djelovanja do kojih dođe za vrijeme provedbe Projekta;
 - e) partner nije obavijestio MVP o financijskim nepravilnostima u sklopu Projekta u skladu s prethodno navedenim u članku 15.
- 18.3. Prije povlačenja isplate, potražnje povrata sredstava ili okončanja ovoga Sporazuma, stranke će se konzultirati u cilju pronalaženja rješenja problema.

19. ODGOVORNOSTI

- 19.1. Nijedna stranka neće se smatrati odgovornom za štetu, povredu ili gubitak prihoda pretrpljenog od druge stranke ili njezinih organizacija, osoba ili imovine kao izravnih ili neizravnih posljedica Projekta. Potraživanje kompenzacije ili povećanja isplate u vezi s ovakvim štetama, povredama ili gubicima prihoda neće biti prihvaćena.
- 19.2. Partner će se jedino smatrati odgovornim prema trećim stranama, uključujući odgovornost za štete, povrede i gubitak prihoda bilo koje vrste koji su pretrpljeni kao izravna ili neizravna posljedica Projekta. Partner će nadoknaditi štetu MVP-u Norveške u slučaju bilo koje tužbe ili djelovanja koje poduzme zaposlenik partnera ili treća strana u vezi s Projektom.

20. TRAJANJE, IZMJENE I DOPUNE I OKONČANJE

- 20.1. Ovaj Sporazum stupit će na snagu na dan zadnjeg potpisa i ostat će na snazi dok sve obveze koje proizlaze iz njega ne budu ispunjene ili do njegovog okončanja u skladu s ovim člankom. Stranke će, u dogovoru, odlučiti smatraju li se obveze ispunjenima, a MVP će to potvrditi završnim pismom.
- 20.2. Sporazum će se privremeno primjenjivati prije okončanog postupka ratifikacije, u skladu sa članom 4. stavak 5 točka j), a u vezi sa člankom 9. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj: 29/00 i 32/13).
- 20.3. Sporazum može biti izmijenjen i dopunjen. Stranke se moraju dogovoriti u pisanom obliku o bilo kakvim izmjenama i dopunama i one moraju biti sastavnim dijelom Sporazuma.
- 20.4. Svaka stranka može okončati Sporazum tri mjeseca nakon pisane obavijesti. Ako se Projekt ne može nastaviti bez financijske potpore MVP-a Norveške, partner će uložiti najveće napore kako bi što prije okončao ili završio Projekt na odgovarajući i financijski prihvatljiv način.

21. POVRAT KAMATE I NEISKORIŠTENIH SREDSTAVA

21.1. Nakon okončanja razdoblja potpore ili nakon okončanja ovoga Sporazuma, sva neiskorištena sredstva koja premašuju ukupan iznos od 500 NK (norveških kruna) bit će vraćena MVP-u što je prije moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci. Povrat sredstava uključivat će i kamatu koja nije bila iskorištena u svrhe Projekta i drugu financijsku dobit iz granta. Ovo se ne primjenjuje u slučaju sredstava koja je partner nepovratno dodijelio putem pravno obvezujućih sporazuma sklopljenih s bilo kojom trećom stranom, a prije zaprimanja obavijesti o okončanju.

21.2. Isplate će biti izvršene na sljedeći bankovni račun:

<i>Naziv računa:</i>	Veleposlanstvo Kraljevine Norveške u Sarajevu
<i>Broj računa:</i>	7694.05.14386
<i>IBAN:</i>	NO71 7694 0514 386
<i>Naziv i adresa banke:</i>	DnB NOR ASA, 0021 Oslo, Norway
<i>Swift/BIC šifra:</i>	DNBANOKK

21.3. Transakcija će biti označena kao “neiskorištena sredstva”, uz navođenje naziva partnera, zajedno s brojem i nazivom ugovora MVP-a.

22. RJEŠAVANJE SPORA

21.1. Bilo koji spor u vezi s ovim Sporazumom bit će riješen dogovorom između stranaka.

KAO POTVRDU NAVEDENOG, dolje potpisani, djelujući u ime svojih stranaka, potpisali su Sporazum u dva izvornika na engleskom jeziku, te svaka stranka zadržava jedan primjerak. U slučaju bilo kakvih odstupanja između teksta na engleskom jeziku i kasnijih prijevoda, verzija na engleskom jeziku imat će prednost.

Mjesto: Sarajevo

Datum: 23.11.2017.

Guri Rusten
U ime Ministarstva vanjskih poslova Norveške

Semiha Borovac
U ime Ministarstva za ljudska prava i
izbjeglice BiH

Guri Rusten
veleposlanik
Veleposlanstvo Kraljevine Norveške u Sarajevu

Semiha Borovac
ministrica

Prilozi:

Prilog A. Odobreni proračun Projekta

Prilog B. Okvirni rezultati

DIO C: NABAVE U KONTEKSTU FINANSIRANIH PROJEKATA OD STRANE NORVEŠKOG MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA

Partner primenjuje sopstvena pravila za nabavu ukoliko njihova ponuda garantira ekvivalent međunarodno prihvaćenim standardima. Ukoliko pravila ne nude ekvivalentne garancije, ili u posebnim slučajevima, Ministarstvo vanjskih poslova Norveške i Partner će se složiti o uporabi drugih procedura nabave koje nude takva jamstva. U ovom slučaju, pravila koja treba poštovati su navedena u Sporazumu o grant sredstvima.

Bez obzira na gore navedeno, sve nabave koje Partner vrši u kontekstu Projekta će biti u skladu sa principima i odredbama navedenim u ovom Aneksu C.

1. UVOD

- 1.1. Aneks C postavlja pravila i principe nabave koje će Partner primijenjivati u nabavama dobara, usluga ili radova iz Projekta financiranog od strane Ministarstva vanjskih poslova Norveške (u daljem tekstu: MVP Norveške). Strožija pravila mogu biti nadopunjena obveznim minimalnim pravilima postavljenim u ovom Aneksu C.
- 1.2. MVP Norveške može provesti naknadne provjere postupanja Partnera sukladno pravilima postavljenim u ovom Aneksu C.
- 1.3. Nepridržavanje pravila postavljenih u Aneksu C učinit će bezvrijednim troškove Projekta financiranih od strane MVP Norveške i može dovesti do zadržavanja ili zahtjeva za povrat sukladno članku 20. Sporazuma o grant sredstvima.
- 1.4. Ugovori ne mogu biti razdvajani na više ugovora manje vrijednosti sa namjerom izbjegavanja premašivanja vrijednosnih pragova nabavke. Svi novčani iznosi navedeni u Aneksu C su iznosi bez poreza na dodanu vrijednost (PDV).
- 1.5. Odredbe o nabavama se također primjenjuju za sve nabave provedene od strane Partnerovih partnera u suradnji ili ostalih. Partner će biti odgovoran za usklađenost bez obzira da li je nabava provedena od strane samog Partnera ili njegovih partnera u suradnji ili ostalih.

2. TEMELJNI PRINCIPI

- 2.1. Ako Projekat zahtijeva nabavu od strane Partnera, ugovor se mora dodijeliti u skladu sa tenderskom procedurom za ekonomski najpovoljniju ponudu (tj. tenderskom ponuđaču koji je dobio najbolji rezultat zasnovan na cijeni i kvaliteti) ili, ako je primjenjivo, tenderskom ponuđaču koji nudi najnižu cijenu. Čineći to, Partner mora izbjeći svaki sukob interesa i poštovati sljedeće temeljne principe:
 - a) **Natjecanja:** Procedure koje se primjenjuju i dodjeljivanje ugovora moraju biti zasnovane na fer natjecanju.

- b) **Jednak tretman i nediskriminacija:** Sudjelovanje u tenderskim procedurama biti će otvoreno na jednakim uslovima svim pravnim i fizičkim licima. Tijekom cijele nabave i dodjele ugovora, Partner neće diskriminirati kandidate/ ponuđače tendera ili grupe kandidata/ ponuđača tendera.
- c) **Transparentnost i ex ante objava:** Kao opšte pravilo, tenderske procedure će se zasnivati na ranijoj objavi. Gdje Partner ne pokrene otvorenu tendersku proceduru, opravdat će izbor ponuđača koji je pozvan da dostavi ponudu.
- d) **Objektivni kriterij:** Partner će procjenjivati zaprimljene ponude protivne objektivnom kriteriju, koje omogućavaju da Partner mjeri kvalitet ponuda i uzet će u obzir cijenu (ponuda sa najnižom cijenom će dobiti najveći broj poena za kriterij cijene). Kriterij će biti postavljen unaprijed i biti će relevantan za predmetni ugovor.
- e) **Očitost:** Partner će voditi dostatne i odgovarajuće zabilješke i dokumentaciju u vezi sa procedurama, evaluacijom i dodjelom na osnovu procedura.

3. PRIHVATLJIVI PONUĐAČI

3.1. Ponuđač mora obezbijediti informacije o svom pravnom obliku i strukturi vlasništva.

3.2. Ponuđači će biti isključeni iz sudjelovanja u proceduri nabave ako:

- a) su bankrotirali ili su likvidirani, njihovim poslovima upravljaju sudovi, zaključili sporazum sa kreditorima, su obustavili poslovne aktivnosti i koji su pretmetom postupka u vezi tih pitanja ili su u bilo kojoj analognoj situaciji koja proizilazi iz sličnih postupaka omogućenih u nacionalnom zakonodavstvu ili propisima. Međutim, ponuđači u ovom situaciji mogu biti prihvatljivi da sudjeluju ukoliko Partner može kupiti materijal po naročito povoljnim uvjetima od bilo kojeg dobavljača koji definitivno prekida svoje poslovne aktivnosti, ili prijemnike ili likvidatore bankrota, kroz aranžman sa kreditorom ili kroz slične procedure sukladno sa nacionalnim zakonom;
- b) oni ili lica sa ovlaštenjem za zastupanje, donošenje odluka ili koji imaju kontrolu nad njima su osuđeni za prekršaj koji se tiče njihovog profesionalnog ponašanja konačnom presudom;
- c) osuđeni su za ozbiljni profesionalni prekršaj, dokazano na bilo koji način koji Partner može opravdati;
- d) nisu ispunili obveze koje se tiču plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje ili poreza sukladno sa pravnim odredbama države u kojoj su osnovani, ili sa onima iz države Partnera ili sa odredbama države u kojoj se ugovor izvršava;
- e) oni ili osobe koje imaju ovlaštenje predstavljanja, donošenja odluka ili kontrolu nad njima su osuđivani za prevaru, korupciju, umješnost u kriminalnu organizaciju ili pranje novca konačnom presudom;
- f) koriste dječiji rad ili prisilni rad i/ili praktikuju diskriminaciju, i/ili ne poštuju pravo na slobodu okupljanja i pravo organiziranja i sudjelovanja u kolektivnom pregovaranju sukladno sa osnovnim konvencijama Međunarodne organizacije za rad (MOR).

3.3. Ponuđači će potvrditi u pisanoj formi da nisu ni u jednoj od situacija navedenih gore. Čak iako takva potvrda je data od strane ponuđača, Partner će istražiti bilo kakve situacije navedene gora ako postoji opravdana sumnja u sadržaj takve potvrde.

3.4. Ugovori neće biti dodijeljeni ponuđačima koji za vrijeme procedura nabave:

- a) su predmetom konflikta interesa;
- b) su krivi za pogrešno predstavljanje u pružanju informacija koje je zahtijevao Partner kao uvjeta sudjelovanja u tenderskoj proceduri ili ako ne omogući ovakve informacije.

4. OPŠTA PRAVILA NABAVA

- 4.1. Tenderska dokumentacija mora biti izrađena sukladno sa najboljom međunarodnom praksom. Partner može dobrovoljno koristiti modele objavljene u Praktičnom vodiču na web stranici EuropeAid (EU).
- 4.2. Partner će uzeti u obzir univerzalni dizajn i potencijalni uticaj na životnu sredinu bilo koje planirane nabave.
- 4.3. U svim pozivima za podnošenje ponuda će se navoditi da će ponude biti odbijene ukoliko bilo koje ilegalne i koruptivne prakse se dovode u vezi sa dodjelom. Svi ugovori zaključeni u okviru Projekta će navoditi da Partner može raskinuti ugovor ako utvrdi da je u vezi sa dodjelom ili izvršenjem ugovora došlo do nezakonitog ili koruptivnog postupka.
- 4.4. Vremenski rokovi za prijem tendera i zahtjeva za učešće u nabavi moraju biti dovoljni da omoguće zainteresiranim stranama razuman i odgovarajući period da pripremaju i podnose svoje ponude.
- 4.5. Komisija za evaluaciju mora biti uspostavljena za procjenjivanje prijava i / ili ponude u vrijednosti od 500.000 norveških kruna ili više na osnovu kriterija za isključenje, izbor i dodjelu. Ova komisija mora imati neparan broj članova, najmanje tri, sa svim tehničkim i administrativnim kapacitetima koji su potrebni da daju informirano mišljenje o nabavi.



**NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS**

Ministry of Foreign Affairs
PO box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Norway
post@mfa.no

Application for grants from the Norwegian Ministry of Foreign Affairs (MFA)

S01EN – Application form for project/programme support

The application should be sent by email to post@mfa.no, with a copy to the responsible unit for the grant scheme. Please consult the *Guide to grant application* at www.regjeringen.no/ud for more information.

PRILOG A

Prijedlog budžeta (BAM)

No	Budžetska kategorija/aktivnost	Jedinica mjere	Iznos po JM	Broj JM	TOTAL
I.	Osoblje				
	Koordinator/ica projekta (naknada prema ugovoru)	mjesečno	3.000,00	8	24.000,00
II.	Edukacije/sastanci				
	Sasatnaci sa partnerima (NVO Sigurna mreža BiH i Koordinacioni odbor Vijeća ministara BiH)	sastanak	4.000,00	2	8.000,00
	Treninzi za jačanje kapaciteta predstavnika/ca lokalnih zajednica	trening	3.000,00	2	6.000,00
III.	Putni troškovi				
	Putni troškovi (projektni koordinator, osoblje ARS BIH, koridnatori u lokalnim zajednicama, konsultanti, projektni partneri) vezani za realizaciju aktivnosti: terenske posjete, učešća na edukacijama/treninzima, sastancima itd..	aktivnost	600,00	15	9.000,00
IV.	Printanje/publikovanje/promocija				
	Printanje Studije o historijatu i radu gender institucionalnih mehanizama u BiH (aktivnost V 1.)	kom	8,00	300	2.400,00
	Printanje Analize situacije o sigurnosti žena i djevojčica u loklanim zajednicama (aktivnost V 2.)	kom	5,00	200	1.000,00
	Promotivne aktivnosti (promocija projekta i publikovanih materijala)	događaj	500,00	4	2.000,00
V.	Ugovorne usluge/konsultanti				
	Izrada Studije o historijatu i radu gender institucionalnih mehanizmima u BiH	dan	300,00	35	10.500,00
	Izrada Analize situacije o sigurnosti žena i djevojčica za dvije lokalne jedinice u BiH	dan	250,00	40	10.000,00
	Izrada i usvajanje lokalnih akcionih planova za provođenje UN SCR 1325 „Žene, mir i sigurnost“ (u dvije lokalne zajednice u BiH)	dan	250,00	20	5.000,00
	Modereiranje i prezentacije na treninzima/edukacijama (dvodnevni treninzi; 3 osobe po treningu;)	dan/osoba	250,00	12	3.000,00
VI.	Podrška NVO koje imaju sigurne kuće/skloništa za žrtve rodno zasnovanog nasilja				
	Nabavka opreme/sitnog inventara za skloništa/sigrune kuće za smještaj žrtava rodno zasnovanog nasilja, uključujući i djelomične popravke/građevne radove	NVO	16.000,70	5	80.000,00
VII.	Podrška u realizaciji postojećih lokalnih planova				
	Vrsta podrške bit će definirana u saradnji sa iskazanim potrebama lokalnih zajednica;	lokalna jedinica	10.333,33	3	31.000,00
VIII.	Ostali troškovi (iznajmljivanje sala i opreme, troškovi oglašavanja, uredski materijal, lektorisanje, itd.)				
		paušal			3.100,00
IX.	Troškovi revizije				
		paušal			5.000,00
	TOTAL (BAM)				200.000,00

PRILOG B

OKVIR ZA REZULTATE:

RAZINA		Podaci o pokazateljima						Komentari	
OČEKIVANI REZULTAT		POKAZATELJI	POČETNO STANJE 2017	SREDNJE OČNI CILJ	KONAČNI CILJ	Izvori verifikacije			
UTJECAJ		Unaprijeđena sigurnost žena i odgovor na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje ciljanim lokacijama u BiH	<ul style="list-style-type: none">U 10 lokalnih zajednica u BiH (FBIH i RS) unaprijeđeni preduslovi da žene i djevojčice uživaju svoja ljudska prava i da žive bez straha i bilo koje vrste nasilja i diskriminacije	Postoje pravni i institucionalni preduslovi za ravnopravnost spolova i zaštitu od rodno zasnovanog nasilja ali provođenje mora biti unaprijeđeno, posebno na lokalnoj razini.	Definirane oblasti intervencije, utvrđene prioritete aktivnosti, uspostavljeni mehanizmi, osigurana politička volja lokalnih vlasti da se postigne očekivani projektni cilj.	Unaprijeđeno provođenje propisa o ravnopravnost spolova, zaštita i pružanja usluga žrtvama rodno zasnovanog nasilja i diskriminacije u ciljanim oblastima intervencije	Politike lokalnih vlasti Izvršavaju vlada i NVOa		
GLAVNI CILJ 1		Unaprijeđen odgovor institucija u oblasti prevencije i suzbijanja svih vrsta rodno zasnovane diskriminacije i nasilja	<ul style="list-style-type: none">Unaprijeđeno prepoznavanje i vidljivost institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova na svim razinama uključujući i lokalnu razinu vlasti u BiHUsvojene lokalne politike s ciljem unapređenja sigurnost žena i djevojaka i	<ul style="list-style-type: none">Lokalne politike i vladini mehanizmi za ravnopravnost spolova se ne provode na zadovoljavajućem nivou; NVO-ima nedostaju sredstva da pruže punu	Uspostavljena saradnja lokalnih vlasti i NVO koji upravljaju sigurnim kućama, osigurano opredjeljenje lokalnih ključnih aktera da u potpunosti sudjeluju u	Politike lokalnih vlasti usvojene; Osiguran kvalitet usluga za žrtve nasilja u NVO sigurnim kućama	Politike lokalnih vlasti Vladini i izvršavaju NVO	Politike lokalnih vlasti koje se odnose na lokalni akcioni plan za provođenje UN SCR 1325 „Žene, mir i sigurnost“. Cilj je da se nastavi sa usvajanjem novi LAP-ova i da se pruži podrška postojećim LAP-	

OČEKIVANI REZULTAT 1.1	Sistematski dokumentirana istorija i rad institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova (GIM), politika za ravnopravnost spolova i partnerskih odnosa na svim nivoima vlasti u BiH	potpuno operativne sigurne kuće za žrtve rodno zasnovano nasilja	podršku žrtvama RZN	projektnim aktivnostima		ovima (tamo gdje nedostaju sredstva).
		<ul style="list-style-type: none"> Studija o istorijatu institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova objavljena i promovirana 	<ul style="list-style-type: none"> 15 godina rada institucija za ravnopravnost spolova, odnosno period od uspostavljanja do danas, nikada nije sistematski dokumentovana u BiH 	<p>Metodologija Studije razvijena i odobrena;</p> <p>Prikupljena dokumentacija i materijali, intervjui sa većinom ključnih aktera provedeni;</p> <p>Prvi nacrt Studije</p>	Studija	Ne postoji dovoljno znanja, svijesti i priznanja za napore koje institucije za ravnopravnost spolova na svim razinama izvrše i zakonodavne vlasti kao i donatorska zajednica ulažu u gender mainstreaming u svim oblastima javnog i privatnog života
OČEKIVANI REZULTAT 1.2	Usvojene nove i podržane postojeće lokalne politike za unapređenje sigurnost žena i djevojčica	<ul style="list-style-type: none"> Najmanje 2 lokalna akciona plana izrađena i usvojena. Najmanje 3 prioritne aktivnosti iz postojećih lokalnih akcionih planova provedene 	<ul style="list-style-type: none"> Postoji 6 lokalnih akcionih planova (ali je ograničeno provođenje postojećih LAP-ova zbog nedostatka sredstava) 	<p>MoU sa načelnicima potpisan za donošenje novih LAP-ova i imenovane kontakt općinske kontakt osobe;</p> <p>Svi lokalni ključni akteri kontaktirani; utvrđene prioritne aktivnosti iz</p>	<p>Lokalni akcioni planovi;</p> <p>Općinski godišnji izvještaji;</p> <p>Izvještaji ARS BiH</p>	<p>Najmanje je da se podrže aktivnosti u kviru tir (3) postojeća LAP-a (najvjerovatnije u Ilijašu, Istočna lliđa i Rogatica)</p> <p>Novi LAP-ovi će biti razvijeni u dvije (2) lokalne zajednice koje će biti identificirane u pripremnoj fazi</p>

OČEKIVANI/ REZULTAT 1.3	Unaprijeđene usluge u sigurnim kućama u BiH za žene i djecu žrtve rodno zasnovanog nasilja uključujući i nasilja u porodici.	<ul style="list-style-type: none"> 5 sigurnih kuća za žrtve rodno zasnovanog nasilja (koje vode NVO) opremljene i potpuno operativne. 	9 sigurnih kuća za žrtve rodno zasnovanog nasilja (koje vode NVO) postoje u BiH, ali većini nedostaju svi potrebni uslovi za pružanje kvalitetnih usluga žrtvama	Posjeti sigurnim kućama, definirane potrebe sigurnih kuća za opremom i sitnim inventarom kao predmet potrebnih građevinskih radova (ograničen obim rekonstrukcije)	Završena nabava opreme i djelomični građevinski radovi, tako da je su 5 sigurnih kuća u FBiH i RS (Sarajevo, Bihać, Mostar, Bijeljina and Banja Luka) potpuno opremljene i operativne.	NVO izvještaji Izvještaji ARS BiH	projekta (jedna u FBiH-područje Hercegovine - i jedna u RS)
-------------------------------	--	--	--	--	---	--	---



**NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS**

Ministry of Foreign Affairs
PO box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Norway
post@mfa.no

**Application for grants from the
Norwegian Ministry of Foreign Affairs (MFA)**

S01EN – Application form for project/programme support

The application should be sent by email to post@mfa.no, with a copy to the responsible unit for the grant scheme. Please consult the *Guide to grant application* at www.regjeringen.no/ud for more information.

Prilog 2

Plan za implementaciju Projekta

Br	Glavne aktivnosti	Procijenjeni troškovi (EUR)	Odgovornost	2016	2017											
	PRIPREMNE AKTIVNOSTI		ARS BIH	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct		
	Priprema Opisa poslova za projektnog koordinatora Uspostavljanje Projektnog tima															
	OČEKIVANI REZULTAT 1: Sistematski dokumentovana istorija i rad institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova (GIM), politika za ravnopravnost spolova i partnerskih odnosa na svim nivoima vlasti u BiH	7,158	ARS BiH	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct		
1.1.	Prikupljanje dokumentacije, materijala, foto dokumentacije (pregled dokumentacije)		Konsultant Projektni tim													
1.2.	Intervjui sa relevantnim akterima i pojednicima (u konsultacijama sa ARS)		Konsultant ARS BiH													
1.3.	Priprema Drafta Studije o istoriji gender institucionalnih mehanzama za dostavljanje na komentare i finalizacija Studije		Konsultant ARS BiH													
1.4.	Objava i promocija Studije		ARS BiH													
	OČEKIVANI REZULTAT 2: Usvojene nove i podržane postojeće politike za postizanje bolje sigurnosti žena i djevojčica u svakodnevnom životu	38,859	ARS BiH KO		Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct		
2.1.	Sastanak sa Koordinacijskim odborom(KO) za praćenje provedbe AP UNSCR 1325		ARS BiH KO													
2.2.	Odabir do 5 lokalnih zajednica (u FBiH i RS) u kojim će se provoditi aktivnosti		KO ARS BiH													
2.3.	Početni sastanci sa načelnicima		ARS BiH Projektni tim													
2.4.	Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju sa načelnicima i određivanje kontakt osoba u odabranim općinama		ARS BiH Opštinske vlasti													
2.5.	Studija početnog stanja u svakoj lokalnoj zajednici i preporuke za poboljšanje		Konsultant(i) ili Ekspertski tim													
2.6.	Treninzi za lokalne sudionike i prezentacija studija početnog stanja		KO; Tim prezentatora													
2.7.	Uspostava radne grupe za razvoj lokalnih akcionih planova (LAP-ova) za provedbu UNSCR 1325		Radna grupa od tri člana													
2.8.	Usvajanje lokalnih akcionih planova od strane skupština opština		Opštinske vlasti													
2.9.	Definiranje prioriteta i provedba aktivnosti iz postojećih lokalnih akcionih planova		Opštinski sudionici													

	OČEKIVANI REZULTAT 3: Unaprijeđene usluge u sigurnim kućama u BiH za žene i djecu žrtve rodno zasnovanog nasilja uključujući i nasilja u porodici.	41,415	ARS BiH Sigurna mreža		Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct
3.1.	Sastanak sa Sigurnom mrežom u cilju definiranja prioriteta za potporu sigurnim kućama		ARS BiH Sigurna mreža											
3.2.	Posjeti sigurnim kućama; priprema opsega posla i opreme koja će biti nabavljena		Projektni tim NVO-i											
3.3.	Nabava različite vrste opreme, odjeće, higijenskih i drugih roba za žrtve u skloništima		NVO-i; Projektni tim											
3.4.	Ograničeni radovi popravke/ renoviranje u cilju poboljšanja infrastructure i upravljanja sigurnim kućama		NVO-I; Projektni tim, Kompanije/ pojedinci,											
	PROJEKTNi MENADŽMENT	12,271												
	REVIZIJA	2,556												
	UKUPNO	102,258												